



04306339 - 413VC

INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

English

WARNING

- The distance between the hob and the lower part of the hood must be at least 25 cm.
- The air collected must not be conveyed into a duct used to blow off smokes from appliances fed with an energy other than electricity (central heating systems, thermostats, water-heaters, etc.).
- Comply with the official instructions provided by the competent authorities in merit when installing the disposal duct. In addition, exhaust air should not be discharged into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.
- The room must be well aerated in case a hood and some other heat equipment fed with an energy other than electricity (gas, oil, coal heaters, etc) operate at the same time. In fact the intake hood, disposing of air, could create a vacuum in the room. The vacuum should not exceed 0,04mbar. This prevents the gas exhausted by the heat source from being intaken again. It is therefore advisable to ensure the room contains air taps able to ensure a steady flow of fresh air.
- **This appliance has such technical particulars that it belongs to class II insulation, therefore it must not be earthed.**
- The following warning is valid in the United Kingdom only:

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black;
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red;
- neither wire is to be connected to the earth terminal of a three-pin plug.

- When making the electrical connections, check that the voltage values correspond to those indicated on the data plate inside

the appliance itself. In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3 mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation.

- Always switch off the electricity supply before carrying out any cleaning or servicing operations on the appliance.

USE

- Avoid using materials which could cause spurts of flame (flambées) near the appliance.
- When frying, take particular care to prevent oil and grease from catching fire. Already used oil is especially dangerous in this respect. Do not use uncovered electric grates.
- To avoid possible risks of fire always comply with the indicated instructions when cleaning anti-grease grille and when removing grease deposits from the appliance.

MAINTENANCE

- Thorough servicing guarantees correct and long-lasting operation.
- Particular care must be paid to the anti-grease grille which must be periodically cleaned in relation to use (at least once every two months). Remove the anti-grease grille and wash them either by hand or in the dishwasher using neutral detergent.
- Any fat deposits should be removed from the appliance periodically depending on amount of use (at least every 2 months). Avoid using abrasive or corrosive products. To clean painted appliances on the outside, use a cloth dipped in lukewarm water and neutral detergent. To clean steel, copper or brass appliances on the outside, it is always best to use specific products, following the instructions on the products themselves. To clean the inside of the appliance, use a cloth (or brush) dipped in denatured ethyl alcohol.

- To take off the glass, open the telescopic slide pulling it frontwards; pull the glass towards the left (or the right) and lift one side upwards as it is indicated in the Fig.9.

INSTALLATION

This apparatus is designed for application with an external motor, and it is connected to a centralized ducting system. A suction unit should therefore be fitted to the apparatus which operates in a separate place, the apparatus being used as the connector base for the air to be exhausted (Fig. 1).

Before assembling, in order to manoeuvre the appliance more easily, take off the **anti-grease grille** (Fig. 2): pull the front of the grille upwards; desinsert the back from its seat.

IMPORTANT: So as not to damage your product, during installation USE ONLY THE SCREWS PROVIDED. Make sure these are used as shown in the following instructions.

To compensate possible depth voids between the appliance and the wall, a **PLASTIC SPACING BAR** to be fixed at the back of the appliance by means of the three screws A is included (Fig. 3). The 3 screws A to be used are contained in the accessory bag attached to the plastic spacing bar. Cut the spacing bar according to the distance to be adjusted.

Assembly under a pensile cupboard

The following operations are essential for assembly:

- Install the wiring system
- Prepare the air venting hole.

To get optimal conditions the **air venting pipe** should:

- be as short as possible.
- have the lowest number of bends (max bende angle: 90°).
- be made of material approved by local authorities (according to the State).
- have its inner side as regular and smooth as possible.

It is moreover recommended to avoid drastic changes of pipe cross section (recommended diameter: 125 mm).

Fixation as indicated in Fig. 4:

Using the relative template make the 4 necessary fixing holes in the bottom of the cupboard and cut the air venting hole. Move the hood close to the bottom of the wall unit and then connect the two units by means of the 4 self-tapping screws supplied together with the appliance.

Fixation with brackets as in Fig. 5 (optional):

Take the two brackets (S) out of the accessory bag together with the 8 screws provided. Fit the brackets to the wall unit being careful to position these correctly; for this operation use the 4 longer screws. At this point, secure the appliance to the brackets using the 4 shorter screws.

Connect the flange of the hood with the air venting hole made previously in the wall/ceiling by means of an adequate tube. Make the electrical connection of the hood by means of the power supply cable.

OPERATION

Controls (Fig. 6):

Switch D: position A (automatic), the light is automatically regulated ON or OFF by the opening/closing of the telescopic slide. Position M (manual), the light is on. Position 0, the light is off.

It is possible to change the ducting capacity of this apparatus by means of knob A (Fig. 7). More you pull the knob downwards, greater is the opening of the valve and, consequently, more important is the intaking operation.

To replace the **incandescent lamps** take off the light difuser pushing it downwards (Fig.8). Unscrew the lamp and replace it by a lamp of the same type. Attention: if your apparatus has been working recently, the lamps might be hot.

Deutsch

MONTAGE UND GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Gerät ist so zu montieren, daß der Abstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube mindestens 65 cm beträgt.
- Ein Anschluss der Abluftleitungen an Verbrennungsabgaskamine (zum Beispiel Zentralheizung, Heizgeräte, Badezimmeröfen usw.) ist nicht gestattet.
- In jedem Fall sind bei der Ableitung der Abluft die behördlichen Vorschriften zu beachten. Desweiteren darf die Abluft nur dann durch ein Loch in der Wand geleitet werden, wenn dieses für diesen Zweck bestimmt ist.
- Achtung! Bei gleichzeitigem Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshaube und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z. B. gas-, öl- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird. Daher den Raum mit Lüftungsanschlüssen versehen, die einen konstanten Zustrom von Frischluft gewährleisten.
- **Dieses Gerät weist konstruktive technische Details auf, die unter die Isolierungskategorie II fallen und deshalb muss es nicht geerdet werden.**
- Beim elektrischen Anschluss muss überprüft werden, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den Werten auf dem im Innern des Gerätes angebrachten Typenschildes übereinstimmen. Falls Ihr Gerät nicht mit einem fest angeschlossenen Kabel mit Stecker oder einer sonstigen Vorrichtung, die eine allpolige Unterbrechung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm

versehen ist, so müssen die entsprechenden Trennvorrichtungen bei der festen Installation vorgesehen werden

- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

GEBRAUCH

- In der unmittelbaren Nähe des Geräts die Benutzung von flammenerzeugenden Materialien (Flambieren) vermeiden.
- Beim Frittieren besonders auf die Brandgefahr achten, die durch Öl und Fette verursacht wird. Besonders gefährlich ist die Entflammbarkeit von bereits benutztem Öl. Keine offenen Elektrogrills verwenden.
- Zur Vermeidung einer möglichen Brandgefahr die Anweisungen zur Reinigung der Fettfilter und zur Entfernung eventueller Fettablagerungen auf dem Gerät beachten.

WARTUNG

- Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.
- Besonders wichtig ist die Reinigung der Fettfilter. Hierzu sind die Fettfilter abzunehmen. Die Reinigung wird von Hand, mit biologisch abbaubarem Reinigungsmittel, oder in der Spülmaschine empfohlen. Die Reinigungshäufigkeit hängt ab von der Benutzungsdauer und der Art der abzusaugenden Wrasen.
- Die Entfernung eventueller Fettablagerungen vom Gerät erfolgt in regelmäßigen Abständen in Abhängigkeit von der Benutzung (zumindest alle zwei Monate). Die Verwendung von scheuernden oder korrosiven Produkten vermeiden. Für die äußere Reinigung von lackierten Geräten ein mit lauwarmen Wasser und Neutralreiniger angefeuchtetes Tuch verwenden; für die äußere Reinigung der Geräte aus Stahl, Kupfer und Messing wird die Verwendung von Spezialprodukten empfohlen, wobei die auf dem Produkte angegebenen Anweisungen zu beachten sind; für die innere Reinigung der Geräte einen in denaturalisierten Äthylalkohol eingetauchten Lappen (oder Pinsel) verwenden.
- Zum Entfernen des Kristalls öffnet man

das Schiebegerüst, indem man es nach vorne zieht, schiebt den Kristall nach links (oder auch nach rechts) und hebt ihn wie nach Abbildung hoch (Abb. 9).

MONTAGE DES GERÄTS

Das Gerät kann nur im Abluftbetrieb, in Verbindung mit einer Zentralabsaugung, eingesetzt werden. Der Kochdunst wird hierbei von der Zentralabsaugung ins Freie geleitet (Abb. 1).

Zur müheloseren Handhabung des Gerätes entfernt man vor dem Montieren das Metall- oder Fettfilter (Abb. 2): das Vorderteil des Fettfilter nach oben drücken; den hinteren Teil aus seinem Sitz entfernen.

ACHTUNG: Während der Installation AUSSCHLIESSLICH DIE MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN VERWENDEN und dabei in der korrekten Weise vorgehen, wie in den zu befolgenden Anweisungen beschrieben, um eine Beschädigung Ihres Produkts zu vermeiden.

Um etwaige Leerräume zwischen Gerät und Wand auszugleichen, ist ein DISTANZSTÜCK aus Kunststoff vorgesehen, das an der Rückseite des Gerätes mittels der drei Schrauben A anzubringen ist (Abb. 3). Die 3 zu benutzenden Schrauben A befinden sich in dem Zubehörbeutel, der dem Distanzstück beiliegt. Je nach dem auszugleichenden Zwischenraum das Distanzstück nach gewünschtem Maß zuschneiden.

Installation unter dem Hängeschränk

Wichtige Vorbedingungen für das Montieren:

- Elektrischen Anschluß vorbereiten.
- Das Abluftloch vorbereiten.

Um die bestmöglichen Vorbedingungen zu erreichen, ist es zu empfehlen, Abluftrohre mit folgenden Eigenschaften zu verwenden:

- möglichst kurzgehaltene Länge und
- die geringste Anzahl von Kurven (Maximalwinkel der Kurve= 90 Grad).
- es müssen normgerechte (je nach Staat) Materialien verwendet werden.
- Innenseite möglichst glatt.

Ausserdem ist es ratsam, drastische Veränderungen des Rohrquerschnittes zu vermeiden (empfohlener Durchmesser: 125 mm).

Befestigung wie auf den Abb. 4:

Am Boden des Hängeschrankes die 4 Fixierlöcher, die für Ihr Modell vorgesehen sind, mit Hilfe der speziellen Bohrvorrichtung einbohren und die zur Entlüftung notwendige Öffnung ausschneiden.

Die Haube gegen den Oberschränk drücken und mit den 4 mit dem Gerät gelieferten selbstschneidenden Schrauben befestigen.

Befestigung mit Bügel wie auf Abb. 5 (auf Anfrage):

Die 2 Bügel (S) sowie die 8 mitgelieferten Schrauben aus dem Zubehörbeutel entnehmen. Die Bügel am Oberschränk anbringen und dabei darauf achten, dass sie richtig positioniert werden; dazu die 4 längeren Schrauben verwenden. Nun das Gerät mit den 4 kürzeren Schrauben an den Bügeln befestigen.

Luftausgangsstutzen des Gerätes und Lüftungsloch, das in der Wand vorbereitet wurde, mit Hilfe eines geeigneten Schlauches verbinden. Das Gerät an das Stromnetz anschließen.

SCHALTUNG DES GERÄTS

Steuerungen (Abb. 6):

Schalter D auf Stellung A (automatisch): die Zündung geschieht automatisch durch Öffnen oder Schliessen des Auszugteils. Auf Stellung M (manual) ist das Licht eingeschaltet, auf Stellung O ausgeschaltet.

Bei diesem Gerät kann die Asugfähigkeit mit Knopf A (Abb. 7) gestellt werden. Je stärker der Knopf nach unten gezogen wird, desto weiter öffnet sich das Ventil und desto stärker wird die Zugkraft.

Um die Lampen auszuwechseln, Lichtabdeckung entfernen, indem man einen Druck nach unten ausübt (Abb. 8). Man schraubt die Lampen aus und ersetzt sie mit solchen derselben Art.

Achtung: war das Gerät bis vor kurzem in Betrieb. So sind die Lampen noch heiss.

ATTENTION

- La distance entre la surface de la table de cuisson et la base de la hotte doit être d'au moins 65 cm.
- L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergies autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).
- Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes. L'air ne doit pas être évacué à travers une cavité du mur, à moins que cette cavité n'ait été prévue à cet effet.
- Prévoyez une aération de la pièce adéquate quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêle à gaz, à huile, à charbon etc.) sont utilisés en même temps. En effet, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04mbar, évitant ainsi que la source de chaleur provoque un appel des gaz qui doivent être évacués. Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.
- **Cet appareil est construit de façon à appartenir à la classe d'isolation II; il ne doit donc pas être relié à la terre.**
- Quand vous faites la connexion électrique, vérifiez que les valeurs de tension correspondent aux valeurs indiquées sur la plaquette qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Si votre appareil n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé et de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.
- Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, débranchez l'appareil.

UTILISATION

- Evitez d'utiliser des appareils pouvant provoquer des flambées à proximité de la hotte.
- Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras. A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse. N'utilisez pas de grills électriques découverts.
- Pour éviter des risques d'incendie possibles suivez les instructions données concernant le nettoyage des filtres à graisses et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.

ENTRETIEN

- Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.
- Faites très attention surtout à la grille à graisse et nettoyez-la périodiquement (au moins tous les deux mois). Retirez la grille à graisse et lavez-la avec un détergent neutre, à la main ou dans le lave-vaisselle.
- L'élimination, d'éventuels dépôts de graisse sur l'appareil, doit être effectuée en fonction de l'utilisation de ce dernier (au moins tous les 2 mois). Il faut éviter d'utiliser des produits contenant des abrasifs ou des corrosifs. Pour le nettoyage extérieur des appareils peints, utiliser un chiffon mouillé avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Pour le nettoyage extérieur des appareils en acier, en cuivre et en laiton il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques et de suivre les instructions fournies sur le produit. Pour le nettoyage de l'intérieur de l'appareil, utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool dénaturé.
- Pour enlever le verre, ouvrir le chariot en le tirant vers l'avant; déplacer le verre vers la gauche (ou la droite) et en soulever un côté vers le haut, comme est illustré sur les schémas 9.

INSTALLATION

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un moteur extérieur et il est relié à un système d'aspiration centralisé. Il doit donc être relié à une unité aspirante séparée, il sert de base d'installation d'évacuation de l'air (Fig. 1).

Avant d'effectuer l'assemblage, pour faciliter les manoeuvres, enlever la/les grille/s à graisse (Fig. 2): pousser l'avant de la grille vers le haut; en désinsérer l'arrière.

ATTENTION : Pour ne pas détériorer le produit, pendant l'installation, N'UTILISER QUE LES VIS FOURNIES EN EQUIPEMENT et correctement, comme indiqué dans les consignes à suivre.

Afin de compenser des vides éventuels de profondeur entre l'appareil et le mur, une PIÈCE D'ENTRETOISEMENT EN PLASTIQUE a été prévue; elle doit être fixée sur l'arrière de l'appareil au moyen des trois vis A (Fig. 3). Les 3 vis A à utiliser se trouvent dans le sachet des accessoires joint à l'entretoise. Couper la pièce d'en-tretoisement suivant la distance qui doit être compensée.

Installation sous un placard mural

Conditions essentielles pour le montage:

- Prévoyez l'alimentation électrique.
- Prévoyez le trou d'évacuation de l'air.

Pour obtenir des conditions optimales, vous devez employer un tuyau d'évacuation qui ait:

- une longueur suffisante
- le moins de courbes possible (l'angle maximum des courbes ne doit pas dépasser 90°)
- soit fait d'une matière approuvée par la loi (qui peut varier selon les Etats).
- la partie interne la plus lisse possible.

De plus, nous vous conseillons d'éviter des changements brusques de section du tuyau (diamètre conseillé: 125 mm).

Fixation comme dans la Fig. 4:

A l'aide du gabarit de perçage faites les quatre trous de fixation prévus pour votre modèle dans la base de votre placard mural, et découpez l'ouverture nécessaire pour l'évacuation de l'air.

Approcher la hotte au fond de l'élément mural et l'assurer à ce dernier à l'aide de 4 vis autotaraudées fournies en équipement avec l'appareil.

Fixation avec étriers comme sur la Fig. 5 (en option):

Sortir du sachet des accessoires les 2 étriers (S) et les 8 vis fournis. Fixer les étriers à l'élément mural en faisant attention de les positionner correctement. Pour cette opération utiliser les 4 vis plus longues, puis fixer l'appareil aux étriers à l'aide des 4 vis plus courtes.

Faites la liaison entre la bride de raccordement de la hotte et le trou d'évacuation de l'air préparé dans le mur/plafond au moyen d'un tube spécial. Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.

FONCTIONNEMENT

Commandes (Fig. 6):

Interrupteur D: position A (automatique), la lumière s'allume u s'éteint automatiquement en ouvrant ou en fermant le chariot. Sur la position M (manuelle) la lumière est allumée. Sur la position 0, la lumière est éteinte.

Dans cet appareil, il est possible de changer la capacité d'aspiration au moyen du bouton A (Fig. 7). Plus vous tirez le pommeau vers le bas, plus la valve s'ouvre, donc plus l'aspiration est forte.

Pour remplacer les ampoules, enlevez le plafonnier en la poussant vers le bas (Fig. 8). Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une ampoule ayant les mêmes caractéristiques. Attention: si votre appareil a fonctionné depuis peu, les ampoules peuvent être chaudes.

AVVERTENZE

- La distanza minima tra la superficie del piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere 65 cm.
- L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni ecc.).
- Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti. Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno che tale cavità non sia destinata a questo scopo.
- Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone ecc), vengono usati contemporaneamente. Infatti la cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza. La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.
- **Questo apparecchio presenta accorgimenti tecnici costruttivi tali da essere annoverato nella classe di isolamento II e pertanto non deve essere collegato a terra.**
- Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta inserita all'interno dell'apparecchio. Se il Vostro apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'installazione fissa.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario to-

gliere tensione.

USO

- Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Nel caso di frittore fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte.
- Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia della griglia antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

MANUTENZIONE

- Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.
- Una cura particolare va rivolta alla griglia antigrasso, che deve essere pulita periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Disinserite la griglia antigrasso e lavatela con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie.
- La rimozione di eventuali depositi di grasso dall'apparecchio va effettuata periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni 2 mesi). Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi o corrosivi. Per la pulizia esterna di apparecchi verniciati adoperare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro; per la pulizia esterna di apparecchi in acciaio, rame od ottone è consigliato l'uso di prodotti specifici, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto; per la pulizia interna dell'apparecchio usare un panno/pennello imbevuto di alcool etilico denaturato.
- Per smontare il vetro, aprire il carrello tirandolo in avanti; spostare il vetro a sinistra (o a destra) e sollevare un lato verso l'alto come illustrato in Figura 9.

INSTALLAZIONE

Il presente apparecchio è studiato per applicazione con motore esterno, ed è collegato ad un sistema di aspirazione centralizzato. All'apparecchio deve cioè essere collegata una centralina aspirante, che opererà in sede separata, utilizzando l'apparecchio come base di raccordo dell'aria da evacuare (Fig. 1).

Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire la/le **griglia/e antigrasso** (Fig. 2): spingere in alto la parte anteriore della griglia e rimuovere la parte posteriore dalla sua sede.

ATTENZIONE: Per non danneggiare il Vs. prodotto, durante l'installazione UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LE VITI IN DOTAZIONE e nel modo corretto, come indicato nelle istruzioni a seguire.

Per compensare eventuali vuoti di profondità fra l'apparecchio e la parete, è previsto un **DISTANZIALE IN PLASTICA** che va fissato sul retro dell'apparecchio tramite le tre viti A (Fig. 3). Le 3 viti A da usare sono contenute nel **sacchetto accessori allegato al distanziale. A seconda della distanza da compensare tagliare il distanziale alla misura desiderata.**

Installazione sottopensile

Requisiti essenziali per il montaggio:

- Predisporre l'alimentazione elettrica.
- Predisporre il foro evacuazione aria.

Per ottenere condizioni ottimali, utilizzare un **tubo evacuazione aria** che abbia:

- lunghezza minima indispensabile
- minor numero possibile di curve (angolo massimo della curva: 90°).
- materiale approvato normativamente (a seconda dello Stato).
- lato interno più liscio possibile.

Si consiglia inoltre di evitare cambiamenti drastici di sezione del tubo (diametro consigliato: 125mm).

Fissaggio come in Fig. 4:

Usando l'apposita maschera di foratura praticate sul fondo del pensile i 4 fori di fissaggio previsti per il vostro modello e ritagliate l'apertura necessaria per l'evacuazione dell'aria.

Avvicinate la cappa al fondo del pensile ed assicurate la allo stesso mediante le 4 viti autofilettanti fornite a corredo con l'apparecchio.

Fissaggio con staffe come in Fig. 5 (su richiesta):

Prendere dal sacchetto accessori le 2 staffe (S) e le 8 viti in dotazione. Fissare le staffe al pensile facendo attenzione a posizionarle correttamente; per questa operazione utilizzare le 4 viti più lunghe. A questo punto fissare l'apparecchio alle staffe utilizzando le 4 viti più corte.

Effettuate il collegamento della flangia di raccordo della cappa con il foro di evacuazione aria predisposto sul muro/soffitto tramite un tubo adatto. Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione.

FUNZIONAMENTO

Comandi (Fig. 6):

Interruttore D: nella posizione A (automatico), l'accensione della luce è regolata automaticamente dall'apertura/chiusura del carrello. Nella posizione M (manuale) la luce è accesa. Nella posizione O la luce è spenta.

In questo apparecchio si può cambiare la capacità di aspirazione tramite la manopola A (Fig. 7). Più la manopola viene tirata verso il basso, maggiore è l'apertura della valvola e quindi maggiore è l'aspirazione.

Per sostituire le lampade togliere la plafoniera esercitando una pressione verso il basso (Fig. 8). Svitare la lampada e sostituirla con lampade dello stesso tipo. Attenzione: se avete usato da poco l'apparecchio, le lampade potrebbero scottare.

Português

ADVERTÊNCIAS

- A distância mínima entre a superfície do fogão e a parte inferior da coifa deve ser de 65cm.
- O ar recolhido não deve ser canalizado em um conduto usado para a descarga de fumaça de aparelhos alimentados com energia diferente daquela elétrica (instalação de aquecimento centralizado, radiadores, aquecedores elétricos, etc.).
- Para a descarga do ar que deve ser evacuado, respeitar as prescrições das autoridades competentes. Além disso o ar que tem de ser descarregado não deve ser expulsado pela cavidade no muro a menos que tal cavidade não seja predisposta com esse fim.
- Prever uma adequada areação do local quando uma coifa e aparelhos alimentados com energia diferente daquela elétrica (aquecedor a gás, a óleo, a carvão, etc...), forem usados contemporaneamente. Isso porque a coifa aspirante, evacuando o ar, pode criar uma pressão negativa no local. A pressão negativa do local não deve superar os 0,04mbar, evitando assim o redemoinho dos gases de descarga da fonte de calor. É necessário, portanto, equipar o local com presas de ar que alimentem um fluxo constante de ar fresco.
- **Atenção: este aparelho apresenta características técnicas construtivas que o inclui na classe de isolamento II e portanto não deve ser colegado à terra.**
- Na operação de coleamento elétrico verificar que os valores de tensão correspondam com aqueles indicados na placa colocada na parte interna do aparelho. Se o seu aparelho não é equipado com cabos flexíveis não separáveis e com tomada ou com outro dispositivo que garanta o desligamento de todos os polos de rede, com uma distância de abertura dos contatos de pelo menos 3mm, tais dispositivos de separação da rede devem ser previstos na instalação fixa.
- Antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção é necessário desligar o aparelho da corrente eléctrica.

USO

- Evitar o uso de materiais que causam chamas (flambè) nas imediatas proximidades do aparelho.
- No caso de frituras prestar especial atenção ao perigo de incendio constituídos por óleos e gorduras. Especialmente perigoso pela sua inflamabilidade é o óleo já usado. Não usar grelhas eléctricas descobertas.
- Para evitar um possível risco de incendio, seguir as instruções indicadas para a limpeza da grelha anti-gordura e a remoção de eventuais depósitos de gordura do aparelho.

MANUTENÇÃO

- Uma cuidadosa manutenção garante um bom funcionamento e um bom rendimento no tempo.
- Um cuidado especial deve ser dispensado a la grelha anti-gordura que deve ser limpos periodicamente em relação ao uso (pelo menos a cada dois meses). Retire a grelha anti-gordura e lave-a com detergente neutro à mão ou em máquina de lavar louças.
- A remoção dos depósitos de gordura do aparelho deve ser efectuada periodicamente, em função do uso (pelo menos de 2 em 2 meses). Evitar a utilização de produtos que contenham abrasivos ou corrosivos. Para a limpeza externa dos aparelhos pintados, utilizar um pano humedecido em água morna e detergente neutro; para a limpeza do exterior dos aparelhos de aço, cobre ou latão, é aconselhado usar produtos específicos, seguindo as instruções indicados nos próprios produtos; para limpar o aparelho por dentro utilizar um pano (ou um pincel) embebido em álcool etílico desnaturado.
- A fim de desmontar o vidro, abrir o carrinho puxando-o para a frente, deslocar o vidro para a esquerda (ou para a direita) e levantar um dos lados para cima como mostrado na ilustração 9.

INSTALAÇÃO

Este aparelho foi concebido para aplicação com motor externo e está ligado a um sistema de aspiração centralizado. Significa portanto que o aparelho deverá ser ligado a uma caixa de aspiração principal que trabalhará separadamente, utilizando o

aparelho como base de ligação do ar a evacuar (Fig. 1).

Antes da montagem, de modo a manobrar a unidade mais facilmente, retire a **grelha anti-gordura** (Fig. 2): empurre para cima a parte da frente da grelha e retire a parte de trás, da sua sede.

ATENÇÃO: Para não causar danos ao seu aparelho durante a montagem, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE OS PARAFUSOS QUE SÃO FORNECIDOS, colocando-os correctamente e respeitando as instruções que damos de seguida.

Para compensar alguma possível falha entre a unidade e a parede, uma **DISTANCIADOR DE PLASTICO** é fixada na parte posterior da unidade através de dois parafusos A fornecidos (Fig. 3). Os 3 parafusos a usar, A, estão no saco de acessórios que está junto ao distanciador. Corte a barra espaçadora de acordo com a distância a ser ajustada.

Montagem do aparelho no armário suspenso
Requisitos essenciais para a montagem:

- Instalar a ligação eléctrica.
- Preparar o furo de evacuação do ar.

Para obter o ventillamento óptimo utilizar um **tubo de evacuação do ar** que tenha:

- um comprimento mínimo indispensável.
 - o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°).
 - material aprovado pelas leis vigentes (conforme o Estado).
 - lado interno o mais liso possível.
- É aconselhável além disso evitar mudanças drásticas de secção do tubo (diâmetro aconselhado: 125 mm).

Fixação conforme Fig. 4: utilizando uma ferramenta para furar, faça 4 furos de fixação na parte inferior do armário e faça a abertura necessária para a evacuação de ar. Aproximar o exaustor ao fundo do armário suspenso da cozinha e fixá-lo a este utilizando os 4 parafusos de auto-roscagem que são fornecidos com o aparelho.

Fixação com suportes, conforme Fig. 5 (sob solicitação do cliente):

Retirar do saco de acessórios os 2 suportes (S) e os 8 parafusos fornecidos. Fixar os suportes no armário de cozinha tomando atenção para os posicionar correctamente; para esta operação utilizar os 4 parafusos mais compridos. Nesta altura, fixar o aparelho aos suportes,

utilizando os 4 parafusos mais curtos.

Proceda à ligação da flange de união do exaustor com o orifício de evacuação de ar, já efectuado na parede/tecto, utilizando um tubo adequado. Faça a ligação eléctrica do exaustor mediante o cabo de alimentação.

OPERAÇÃO

Controlos (Fig. 6):

Botão D: Posição A (automática), a luz são automaticamente regulados para On ou OFF através da abertura/fecho da plataforma. Posição M (manual), A luz está acesa. Posição 0, a luz está apagada.

Neste aparelho é possível alterar a velocidade de aspiração bastando, para isso, mexer no botão A (Fig. 7). Quanto mais para baixo se puxar o botão, maior será a abertura da válvula e, de consequência, a aspiração.

Para substituir as **lâmpadas** extraia a placa que as encobre, exercendo uma ligeira pressão para baixo (Fig. 8). Desenrosque a lâmpada e substitua-a por outro do mesmo tipo. Atenção: se o aparelho tiver sido usado há pouco tempo, as lâmpadas podem escaldar.

